

[德] 迪特·海茵茨希 著 张文武 李丹琳 等译



中苏 走向 联盟的 艰难历程

DIE SOWJETUNION UND DAS
KOMMUNISTISCHE CHINA 1945-1950

新 华 出 版 社

中苏走向联盟的艰难历程

[德] 迪特·海茵茨希 著
张文武 李丹琳 等译

新 华 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

中苏走向联盟的艰难历程 / (德) 迪特·海茵茨希著, 张文武等译. —北京: 新华出版社, 2001.12

ISBN 7-5011-5171-7

I. 中… II. ①海…②张… III. 中苏关系 - 国际关系史 - 现代 IV. D829.512

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 88250 号

京权图字: 01-2001-1708

Dieter Heinzig

Die Sowjetunion und das kommunistische China 1945 - 1950

© Nomos Verlagsgesellschaft, Baden - Baden 1998

© 2001 by Xinhua Publishing House

本书中文简体字版权由作者授予新华出版社

ALL RIGHTS RESERVED

中苏走向联盟的艰难历程

(德) 迪特·海茵茨希 著

张文武 李丹琳 等译

*

新华出版社出版发行

(北京宣武门西大街 57 号 邮编: 100803)

新华书店经销

新华出版社激光照排中心照排

新华出版社印刷厂印刷

*

850×1168 毫米 32 开本 23.625 印张 580 千字

2001 年 12 月第一版 2001 年 12 月北京第一次印刷

ISBN 7-5011-5171-7/K·337 定价: 42.00 元

(内部发行, 限省部级以上)

(提请读者注意: 本书正版封底均贴有防伪标志)

1000000000

译者的话

自 1921 年中国共产党成立后，中苏关系开始进入一个新的发展阶段。直至 1991 年苏联解体，这 70 年的中苏关系史已成为当代国际关系史中最引人注目的一个篇章。这一方面是因为中苏关系不仅对中苏两国，而且对当代国际关系的发展产生了巨大的影响，另一方面也因为它遗留下了许多神秘的历史空白点，以及许多令历史学家争执不清的问题。苏联解体后，莫斯科档案馆的大门部分地打开了。许多中苏关系的历史见证人也陆续发表了他们的回忆录。这些新的资料来源为人们了解和研究中苏关系史提供了有利的条件。

德国著名学者、德国联邦东方学与国际问题研究所前副所长兼亚洲部主任迪特·海茵茨希博士，在他几十年从事中苏关系研究的基础上，花费了大量的精力，查阅了汪洋大海般的苏联和美国档案文献，参阅了大量历史见证人的回忆录和各国有关历史学家的著作，并亲自采访了许多历史见证人和学者，写出了一部关于中苏关系的力作：《中苏走向联盟的艰难历程》。这部内容翔实、引证了大量历史文献的著作，为人们了解和研究中苏关系的发展作出了有益的贡献。

一般说来，这 70 年的中苏关系可划分为四个阶段：1921 年至 1945 年，苏联与国民党政府保持官方关系的同时，苏共通过共产国际与中共进行秘密的联系；1945 年至 1950 年，苏联分别

以公开和半公开的方式与国民党政府和中共进行交往；1950年至1960年，中苏两国以公开结盟的方式发展相互的关系；1960年至1991年，中苏关系走向公开决裂与对抗，然后又走向关系正常化。这后两个阶段最富有戏剧性，但由于各方披露的资料相对较多，人们基本上能够对这段历史发展划出一个较清晰的轮廓。至于前两个阶段，由于许多交往是秘密进行的，许多历史文献处于保密状态，因而直至不久前为止，人们对许多历史事件的真相认识不清，对许多历史争执也无法作出判断。而这一段时期却是双方关系发展史上极为重要的时期，这不仅是因为这个阶段奠定了双方关系发展的基础，而且还因为后来的发展，特别是从联盟走向决裂的发展，几乎都可以在这个阶段找到它们的渊源。

迪特·海茵茨希博士的这部著作以大量的档案文献和重要的当事人回忆为依据，论述了这段复杂和隐秘的中苏关系史。书中介绍了许多过去鲜为人知的情况，从而填补了某些历史的空白点，澄清了某些争执不清的问题。例如：在20年代和30年代，斯大林是如何看待毛泽东的，以及他是如何处理王明与毛泽东之间的政治分歧的。又如，在抗日战争期间，斯大林是如何拒绝毛泽东关于提供武器的请求，而把苏联的军事援助全部给了国民党政府。这里还涉及苏联在西安事变中的作用，“百团大战”的某些国际政治背景等。又如，在抗日战争行将结束之际，苏联是如何逼迫国民党政府签署第一个中苏同盟条约，从而使国民党中国接受了苏联关于承认外蒙独立、恢复沙俄时期在满洲的某些特权的要求。这里还涉及到当时中苏谈判的争执情况和讨价还价的细节。又如，在解放战争初期，苏联在东北是如何逼迫中共撤离城市，暗地里又把日本军火库的军火提供给中共部队的。又如，在解放战争的后期，苏联是否劝阻解放军过长江，力主实行“南北朝”。这里还涉及米高扬秘密访问延安的细节、刘少奇与斯大林的秘密会谈、苏联与高岗的关系，以及苏、美、中共、国民党等

四方之间的微妙关系和若干事件的内情。该书在第四章中，着重以翔实的档案材料为依据，论述了第二个中苏同盟条约的签订，其中具体叙述了毛泽东在莫斯科遭到的冷遇，中苏同盟条约的艰苦谈判过程，以及苏联各项内部草案的形成细节。这些苏联档案材料及对其所作的分析，无疑将有助于研究这段复杂的中苏关系史。

迪特·海茵茨希博士在这部著作中不仅对中苏关系的发展过程作了翔实的描述，而且对中苏间的一致与矛盾也进行了严肃认真的分析，对若干有争议的历史问题和若干历史著作中的观点发表了他自己的看法。正如海茵茨希博士在中文版前言中所说，不是所有的读者会同意他的评论，但科学研究就是靠这种分歧而生存。希望本书能有助于中国读者进一步了解和研究这段中苏关系史。

本书包含了许多首次在中国发表的苏联档案文件以及许多俄文、英文和德文的资料。译者在处理各种文种的引文时采用了以下翻译原则：在正文中的引文一律译成中文，以便阅读；但在注释和引文目录中保留了英文原文，以便查找。

译文中有不妥和疏漏之处，望读者不吝指正。

2000年12月4日

中文版前言

对整整一代的中国人来说，苏联扮演了一个具有重大意义的角色。在中华人民共和国成立后的头十年，苏联是伟大的榜样，是“老大哥”。在接着的二十年里，苏联与美国一起成为了主要敌人。对那些在 50 年代曾致力于中苏友谊的中国人来说，在感性上认识苏联的这一戏剧性变化简直就是一场灾难。直到 80 年代初，中国与这个巨大的北方邻国之间的关系开始正常化，它一直持续到今天。我作为一名历史学家，深受苏中这两个共产党大国的关系发展所吸引。三十年来，这一课题成为我研究的中心。

当 90 年代初苏联解体后，苏联共产党的档案馆开放了，我有机会看到了许多过去没有公开的、关于 1950 年 2 月 14 日缔结中苏同盟条约的历史文件。于是我决定写这本书，并把我迄今为止研究苏中关系史的成果也融会其中。现在，这本书能以中文版奉献给中国的读者，这使我感到十分荣幸。

我特别希望，本书所包含的、首次在中国公开的苏联档案材料以及对其所作的分析，能有助于对现代史感兴趣的读者们更好地理解这段复杂的中苏关系史。我确信，不是所有的中国读者会同意我的评论，但科学研究就是靠这种分歧而生存。我欢迎对我的研究结果提出各种批评，如果它能导致正确评价历史因素的富有成果的讨论，我将感到十分高兴。也只有这样，历史的真相才有可能找到。只有认识了历史的真相，人民共和国才能在可靠的

历史基础上发展其对俄罗斯的未来关系。

为本书中文版的出版作出最大贡献的是中国社会科学院东欧中亚研究所前所长张文武教授。在他的倡议下，与中国的出版社建立了联系，张教授并主持了这项复杂的翻译工作。对他和他的有效工作，我表示最深切的感谢。我还要感谢参与本书的翻译、校对和学术审阅工作的女士和先生们，他们是尊敬的徐葵先生、朱瑞真先生、韩光明先生和李丹琳女士等。

最后我还要感谢中国新华出版社所给予的良好合作，感谢德国国际社对翻译出版此书所给予的支持。

迪特·海茵茨希
2000年9月于科隆

德文版前言

80年代初期，在中华人民共和国的现代史文献中，档案文件的援引是零星和稀少的。后来，有关共产国际与中共关系的档案文件摘录日益增多，它主要涉及1943年共产国际解散后莫斯科与中共的关系。接着，有关党史的档案文件也日益有较多的披露，其中也涉及到中共与苏联的关系。与此同时，一些重要的历史见证人在出版物中开始说话。应该说，这一新的发展是毛泽东逝世后思想解放的一个结果。正是在这一时期，作者产生了撰写此书的想法。

共产主义在苏联崩溃后，莫斯科档案馆的大门打开了，虽然不是全部敞开，但打开了一个很大的缝。那里的历史见证人连同他们的回忆录也在公众舆论中出现。

上述过程意味着资料来源的状况出现了急剧的改善。在此之前，西方的研究工作主要依靠的是来自苏联和中国的出版物，而它们在新闻检查的驱使下，不得不严格地保持在党确定的历史解释范围之内。档案文件几乎不能引证。

直至50年代末，在中国和苏联的书籍和文献中，人们得到的印象是：莫斯科和北京、共产国际和中共之间似乎不存在分歧。人们以决定论的方式进行描绘，似乎1917年俄国的十月革命和1949年中国的无产阶级革命都是按照历史唯物主义的铁的规律而取得了胜利。同样，两个伟大的社会主义国家在1950年2

月结成了永恒的同盟，也是符合规律的。在 50 年代，双方的史学工作都不厌其烦地以高度激情来颂扬兄弟同盟的和谐一致。

在 60 年代和 70 年代，发生了中苏冲突。此时，两国的领导及其带动下的党的史学家们第一次承认，自 20 年代以来莫斯科和中共之间曾不断出现分歧。虽然这使一些历史事实重新显露出来，但他们都抱有一种归咎对方的意图，指责另一方偏离了马克思列宁主义的正确轨道，应独自承担破坏双边关系的责任。西方历史学家往往感到无法判断真相，因为双方一般都不是通过引证档案文件来证明自己的可信性。

80 年代以来出现了新的资料来源，人们从中可以了解到一些过去鲜为人知的情況，而这些情况对莫斯科和中共关系的发展是具有重要意义的。许多空白点被部分或全部填补。因此，人们对共产国际时期的争执已能划出一个较清晰的轮廓。对过去争执不清的某些问题，现在也可得到较为可靠的回答，例如，中日战争期间中共是否曾向莫斯科徒劳地提出过供应武器的要求？又如，斯大林是否在 1945 年真的曾阻挠中国同志革命？与此同时，第二次世界大战结束后斯大林在满洲问题上的两面派手法也开始被暴露在新的光线之下。新的资料来源也使人们有可能通过可信的文件，了解 1949 年米高扬与中共领导的秘密会见，以及刘少奇与斯大林的秘密会晤，而这些秘密会晤在不久前对西方研究者来说甚至不知是否确有其事。1949—1950 年元旦前后的毛泽东莫斯科之行及中苏同盟条约和有关协定的谈判和缔结等，第一次得到了可靠的追述。

作者曾希望，档案文件的公开化能扩展到苏联与共产党中国关系的所有领域，从而有可能重新研究和评价这一关系的全部历史。可惜，这一期望未能实现。例如，1950 年初中苏同盟条约的缔结已被证明是一件具有划时代意义的重大事件，但大量的有关文件资料却被封存了。但是，例外正好证明规律的存在。作为

一种例外，苏联珍藏的莫斯科、平壤和北京之间有关朝鲜战争的往来信件，以及 50 年代和 60 年代的某些零星文件被公开了。

看来，把签订两个中苏条约之间的这个历史时期作为研究的重点是很有意义的。这两个条约是：1945 年 8 月 14 日苏联与国民党政府签订的条约和 1950 年 2 月 14 日苏联与中华人民共和国签订的条约。作这样的选择具有多种理由。最重要的是：人们可以获得关于这一时期的新的大量档案资料，以及苏联方面和中国方面的许多历史见证人的陈述。同样重要的是：这个时期是关系到苏联和共产党中国之间形成战略合作的关键时期。1921 至 1945 年的这段时期，将作为开场白的一章，并由此而展示 1950 年以来，直至今日的发展。因此，本书也是从不同的角度探讨自 1921 年至当代的苏中关系的整个发展的。

有些新资料在西方发表的专著中已被引用^①。但有很大一部分新资料是在上述专著发表之后才开放的，并在本著作中被首次引用。其中许多资料至今尚未公开，如：俄罗斯总统档案馆（AP RF）、俄罗斯联邦对外政策档案馆（AVP RF）、以及苏共中央档案馆的继承单位：当代文献保管中心（RCChIDNI）和现代史文献保管和研究中心（CChSD）的若干文件。作者还访问了一些重要的历史见证人，如：高峰会谈时的双方译员，当时在中国工作的苏联高级外交官。本书的重点是对新资料来源的整理和分析。特别重视对资料出处的评论，其中也包括已经为人们熟知的资料。

① John W. Garver: < Chinese - Soviet Relations 1937—1945 >, New York/Oxford 1988; Sergei N. Goncharov, John W. Lewis, Xue Litai: < Uncertain Partners, Stalin, Mao and The Korean War >, Stanford, Cal. 1993; Odd Arne Westad: < Cold War and Revolution: Soviet American Rivalry and the Origins of the Civil War >, New York 1993; Chen Jian: < China's Road to the Korean War. The Making of the Sino - American Confrontation >, New York 1994; Brian Murray: < Western Versus Chinese Realism: Soviet - American Diplomacy and the Chinese Civil War, 1945—1950, Ph.D. Dissertation, UMI Dissertation Services, Ann Arbor, Mich. 1995; Michael H. Hunt: < The Genesis of Chinese Communist Foreign Policy >, New York 1996

具有异常宝贵价值的是与同行们的思想交流，他们的评论，以及他们乐于提供资料的意愿。这方面的同行们有：约希姆·格劳比茨、克劳斯·萨加斯特、沃尔夫冈·利佩特、列夫·德柳辛、陈兼、安德列·列多夫斯基、康斯坦丁·谢维廖夫、彼得·库夫斯、朱瑞真、迪特里希·弗伦茨克、里帕立特·科基扎达扬、爱娃—玛利娅·施托尔贝格、瓦西里·斯提希米诺夫、史殷红（音）、郑异凡、陈志宏（音）、高放、张文武、王继飞、顾俊礼、杨云若、王进、杨奎松、李海文、周文琪、薛衔天、王淇、沈晋福和刘克明。

有些历史见证人，他们身临其境地经历了书中写到的事件，并接受了作者的采访和提问。他们是：列夫·德柳辛、里萨德·库达舍夫、安德列·列多夫斯基、谢尔盖·齐赫文斯基、阎明复、朱瑞真、李越然、师哲、荣植、谢尔盖·米高扬、尼库拉依·费德林和朝杨（音）。

在联邦研究所，我得到了非常宝贵的帮助。海因里希·弗格尔以热情的关怀和鼓励领导了本书的完成。安娜·埃克纳辛勤地在翻译汉语文献和校对清样方面给予了很大帮助。约翰·玛特恩在收集俄文资料方面作出了巨大的努力。巴尔巴拉·朗格尔作为出版负责人为著作的发表作出了贡献。布里吉特·罗斯托克为制作书稿的电子版付出了精心的劳动。

衷心感谢上述的所有人员。但书中表述的观点仅由我个人负责。

我愿将此书敬献给我的夫人艾伦和我的儿子亨宁。没有我夫人的耐心和照顾，以及她在校对方面的帮助，我是不可能写成此书的。

迪特·海茵茨希

1997年8月于科隆

目 录

译者的话	(1)
中文版前言	(1)
德文版前言	(1)
第一章 历史回顾：中国共产党摆脱莫斯科的束缚	(1)
第一节 在共产国际牵制下的中共 (1921—1935)	(2)
第二节 毛泽东上升为党的领导人：独立解放的前提	(9)
第三节 “马克思主义的中国化”是在意识形态上 对莫斯科的挑战	(16)
第四节 中日战争时期的中共和苏联：有保留的服从	(19)
第五节 苏联、中共、国民党与抗日统一战线： 一个纲领的形成	(21)
第六节 苏联在延安的联络员：是同志，还是敌人？	(29)
第七节 中日战争时期莫斯科片面的对华政策	(36)
第八节 不向中国同志提供苏联武器	(42)
第九节 莫斯科和延安在对国民党和日本的政策 方面的冲突	(51)
第十节 中共外交政策的开始：战争结束时与 美国的调情	(72)
第十一节 小结	(88)
第二章 1945—1948 年莫斯科的双重对华政策	(91)
第一节 第二次世界大战结束时的苏联、美国、 国民党和中共	(91)

第二节	1945年8月14日的中苏同盟条约：莫斯科 谋求沙皇的特权	(96)
	1、1945年2月11日的雅尔塔协定 (I)	(98)
	2、回顾：俄罗斯在满洲的特权	(100)
	3、1945年2月11日的雅尔塔协定 (II)	(103)
	4、关于同盟条约的谈判	(106)
	5、谈判结果	(124)
第三节	1945年8月14日的中苏同盟条约：莫斯科 对中国共产党人的背叛	(128)
第四节	莫斯科在满洲的两面派做法	(140)
	1、法律义务与政治目标之间的两难处境	(141)
	2、双重战略的商定：延安的秘密会晤与后果 ..	(148)
	3、把满洲交给中共	(173)
第五节	中国从和平转向内战：四个中心人物的表演	(180)
第六节	中共战略性地转向苏联	(207)
第七节	莫斯科的谨慎态度：毛泽东会见斯大林的 要求落空	(214)
第三章	转折的1949年：走向结盟的道路	(218)
第一节	莫斯科的重新思考：中共胜券在握？	(218)
第二节	对中共的羞辱：苏联大使跟随国民党政府 去广州	(222)
第三节	1949年初的莫斯科和中共：协调 对国民党的政策	(228)
第四节	第一次最高层的秘密会见：米高扬在西柏坡 (1949年2月)	(234)
	1、因苏联大使迁往广州而引起的不和	(237)
	2、围绕中共革命战略的争论	(238)
	3、关于政府组建的不同方案	(242)

	4、旅顺口和中长铁路	(247)
	5、在新疆问题上的一致	(252)
	6、围绕外蒙问题的争吵	(252)
	7、对未来共产党政府的承认	(254)
	8、王明事件	(255)
	9、阿谀奉承	(256)
	10、中共的经济和社会政策	(257)
	11、中共的外交政策	(261)
	12、苏联的经济援助	(262)
	13、米高扬访问的结果	(268)
第五节	伊万·科瓦廖夫：斯大林派在毛泽东身边的人 ..	(270)
第六节	中共对西方的政策和苏联的作用：一种 战略关系的开始	(274)
第七节	斯大林谋求两个分治的中国？	(294)
第八节	第二次最高层秘密会晤：刘少奇在莫斯科 (1949年夏)	(302)
	1、来由和目的	(302)
	2、第一次会议：苏联援助问题	(310)
	3、“一边倒”：毛泽东对苏联的明确表白	(316)
	4、刘少奇给斯大林的书面报告	(323)
	5、刘少奇提出的各项请求	(347)
	6、关于刘少奇的报告和各项请求的讨论： 7月11日的会议	(352)
	7、情况介绍和参观访问	(367)
	8、军事合作计划：7月27日会议	(370)
	9、因高岗引起的不快	(373)
	10、关于“老大哥和小兄弟”的辩论	(380)
	11、最后一次会议和告别	(383)

12、军事援助	(386)
13、秘密情报工作方面的合作	(390)
14、经济、技术和文化方面的合作	(392)
15、刘少奇回国和第一个苏联专家小组	(396)
16、刘少奇出访结果	(401)
第九节 中国对美国和英国的策略试探和苏联的角色	(402)
1、黄华与司徒雷登和安德列·列多夫斯基的 接触	(404)
2、周恩来的“六月传话”	(427)
3、中共领导的“七月传话”	(428)
4、“周恩来口信”	(429)
5、7月1日转折点	(437)
6、结论：不存在“一次失去的中国的机会”	(439)
第十节 建立外交关系：与苏联大使发生的问题	(441)
第十一节 毛泽东访苏前出现的麻烦	(447)
第四章 斯大林和毛泽东在莫斯科：走向结盟的突破	(454)
第一节 毛泽东的莫斯科之行：起因、计划、启程	(454)
第二节 在莫斯科的冷遇	(463)
第三节 斯大林的强硬表态：12月16日谈话	(466)
第四节 “别墅中的困惑”：第一幕	(487)
第五节 斯大林70寿辰和毛泽东的角色	(490)
第六节 斯大林对毛的试探：12月24日谈话	(493)
第七节 科瓦廖夫给斯大林的告密报告	(494)
第八节 “别墅中的困惑”：第二幕	(496)
第九节 毛泽东的《答塔斯社记者问》	(503)
第十节 突破	(507)
第十一节 斯大林对毛泽东的友好表示	(511)
第十二节 美国：谈判桌上看不见的对手	(515)

第十三节	中国的援助请求	(531)
第十四节	谈判的准备	(535)
第十五节	周恩来率领的谈判代表团	(559)
第十六节	谈判的转折点：1月22日的会谈	(564)
第十七节	谈判过程概述	(581)
第十八节	关于1950年2月14日签署的 协议文件的谈判	(591)
	1、同盟条约	(591)
	2、关于禁止外国人在中苏边境地区活动的 补充协定	(599)
	3、关于中长铁路、旅顺口和大连的协定	(604)
	4、关于驻扎在旅顺口的苏联军队的供应权的 秘密议定书	(612)
	5、贷款协定	(616)
	6、关于向苏联供应战略原料的秘密议定书	(618)
	7、关于废除1945年8月14日条约及协定和关于 承认蒙古人民共和国独立的互换照会	(620)
第十九节	文化差异引起的麻烦	(623)
第二十节	2月14日条约签字和毛泽东回国	(625)
第二十一节	关于1950年3月和4月签订的若干 协定的谈判	(631)
	1、1950年3月27日签订的关于苏联专家 在中国的工作条件的秘密协定	(632)
	2、1950年3月27日签订的关于在新疆创办 有色及稀有金属股份公司的协定 (含秘密议定书)	(639)
	3、1950年3月27日签订的关于建立中苏 民用航空股份公司的协定	(647)